

**О МЕТОДИКЕ ОБУЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТЕРМИНОВ
И СПЕЦИАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

*Умарова Ф.З., кандидат педагогических наук, доцент
Университет общественной безопасности
Республики Узбекистан*

Аннотация. В статье рассматриваются вопросы использования терминов и специальной лексики при обучении иностранным языкам, в частности русскому языку как неродному. Языковая компетенция является важным составляющим современного профессионала. В статье также говорится о способах разъяснения нового термина, методах и упражнениях, применяемых в процессе усвоения военной и юридической терминологии.

Ключевые слова: *языковая компетенция, русский язык как иностранный, термины, специальная лексика, профессионал.*

«Язык до Киева доведет». Скорее всего, настало время перефразировать известную русскую поговорку, так как в современном мире перед владеющим иностранными языками человеком открываются многие двери. Языковая компетенция является одной из важных требований работодателей к специалистам разных сфер. Не зря ЮНЕСКО бросила клич «Изучаем языки на протяжении всей жизни» и объявила XXI век веком полиглотов.

Знание иностранных языков, в том числе русского языка, имеет огромное значение и в военной сфере. При изучении русского языка особое внимание уделяется усвоению будущими офицерами терминов и специальной лексики. Приведем одно определение термина из множества существующих: «Термин - специальное слово (или словосочетание), принятое в профессиональной деятельности и употребляющееся в особых условиях; словесное обозначение понятия, входящего в систему понятий определенной области профессиональных знаний; основной понятийный элемент языка для специальных целей; для своего правильного понимания требует специальной дефиниции (точного научного определения)». [3, с. 14]. «Терминология составляет часть специальной лексики, к которой относят слова и словосочетания, называющие предметы и понятия различных сфер профессиональной деятельности человека и не являющиеся общеупотребительными» [2, с. 42]. Лингвисты выделяют некоторые требования, которым должны соответствовать термины: однозначность, точность, соответствие нормам литературного языка, краткость, отсутствие эмоциональности и экспрессивности, мотивированность, системность.

Часто понятия “термин” и “профессионализмы” смешиваются и одно воспринимается вместо другого. Так, курсанты, обучающиеся по направлению командно-тактическая деятельность дорожно-патрульной службы, используют слова и словосочетания “темное время суток”, “уступить дорогу”, “основная дорога”, “участник дорожного движения”, “шлагбаум”, “патруль” и другие. Будущие военные психологи усваивают специальную лексику “типы восприятия”, “типы темперамента”, “восприятие”, “стрессоустойчивость”, “депрессия” и др. Скорее всего, их нужно отнести к профессионализмам. Термин имеет собственную дефиницию (определение, толкование, объяснение). Курсанты берут на вооружение такие термины, как “штраф”, “столкновение”, “происшествие”, “подозреваемый”, “следствие”, “правонарушение”, “проступок”, “нарушитель” и т.п.

Необходимо отметить, что большинство терминов в русском языке заимствованные. Некоторые термины пришли и в узбекский язык. Амнистия, конфискация, архив, кодекс, экспертиза, декларация, транспорт, стресс, штраф, протокол, ордер, аутсорсинг, реабилитация, бенефициар(ий), сервитут [1] и другие. Подобные термины курсанты учат сразу на нескольких языках.

Для разъяснения значения новых терминов и специальной лексики мы используем разные способы: а) даём толкование, б) подбираем синоним или антоним, в) имитируем, показываем подражанием или мимикой, г) наглядность, д) составляем предложение, даём в контексте, е) объясняем этимологию, ё) переводим на родной язык обучающихся.

Для активизации данной лексики можно предложить такие интерактивные методы и упражнения, как “Найди пару”, “Цепочка”, “Слово в слове”, “Хвост дракона”, “Рыбий скелет”, “Кластер”, “Инсерт” и другие. Метод “Двучастный дневник” рекомендуется применить на этапе закрепления или контроля знаний. Работа организовывается в парах или малых группах. Лист бумаги делится на два столбика. В первом записывается термин, во втором – его толкование [4; 6].

Инсерт – это чтение текста с пометками. Этот метод достаточно активно используется преподавателями. Курсантам раздается для изучения новый текст. Им необходимо при чтении отмечать на полях знакомые моменты, новые факты, неясности и несогласие. Затем все метки суммируются для дальнейшей обработки и анализа. Здесь курсанты могут объяснить друг другу новые термины.

Еще один эффективный метод называется “Каждый учит каждого”. Ребятам раздаются напечатанные на листах бумаги термины. Каждый запоминает толкование данного ему термина, затем он находит себе пару и они друг другу объясняют значение “своего” термина. Затем пары меняются. Работа продолжается до тех пор, пока каждый обучающийся не запомнит дефиницию

всех терминов по данной теме.

Самым важным условием достижения цели и повышения эффективности обучения является формирование мотивации у обучающихся. По словам лингвиста А. А. Шарапа, «при изучении терминологии возникают, как правило, трудности семантического характера, поэтому при обучении специальной лексике на занятиях по русскому языку как иностранному следует соблюдать принцип мотивации и придерживаться поэтапности формирования терминологической лексической базы» [5, с. 146].

Мотивация, как известно, бывает внутренняя (она самая желанная и эффективная) и внешняя (внешние факторы воздействия). Правильная постановка цели и стремление ее достичь служат сильнейшей мотивацией, то есть курсант знает, для чего он учится и чем будет заниматься после окончания вуза. Обучающийся должен знать, чувствовать и осознавать практическую пригодность изучаемого материала [4]. Это условие касается и терминологии. Успешность формирования внешней мотивации зависит от сноровки преподавателя, от того, насколько он умело организует занятие, подбирает учебный и иллюстративный материал, адекватно объясняет и объективно оценивает.

Список литературы:

1. Кучимов Ш.Н., Шарипова Н.Е. Русско-узбекский словарь юридических терминов и выражений. – Т.: УМЭД, 2014. – 227 с.
2. Лантюхова Н. Н., Загоровская О. В., Литвинова Т. А. Термин: определение понятия и его сущностные признаки // Вестник Воронежского института ГПС МЧС России. Выпуск 1 (6), 2013. – С. 42-45. <https://cyberleninka.ru/article/n/termin-opredelenie-ponyatiya-i-ego-suschnostnye-priznaki>
3. Суперанская А. В., Подольская Н. В., Васильева Н. В. Общая терминология. Вопросы теории. - М.: Наука, 1989. – 248 с.
4. Умарова Ф. З. КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ–ВАЖНОЕ ПРЕИМУЩЕСТВО БУДУЩЕГО СПЕЦИАЛИСТА //Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences. – 2022. – Т. 2. – №. Special Issue 28. – С. 429-434.
5. Шарапа А. А. Терминообразование: изучение и коммуникация // Русский язык и культура в пространстве Русского мира: материалы II Конгресса Российского общества преподавателей русского языка и литературы (г. Санкт-Петербург, 26-28 октября 2010 г.): в 2-х т. СПб.: Изд. дом «МИРС», 2010. Т. 2. - С. 144-147.
6. Umarova F. The introduction of a student-centered approach to learning in general secondary education //Lifelong Education: Continuous Education for

Sustainable Development: proc. of IAEA coop. Vol. 7/arr. NA Lobanov; sci. ed. NA Lobanov, VN Scvortsov.–SPb.: LSU na AS Puskin, 2009.–464 p. ISBN 978–5–8290–0821–5. – 2009. – С. 338.

7. Раджабов, Н. Н. (2023). Ўзбек тилида тил орқа унлилар дистрибуцияси. *Science and pedagogy in the modern world: Problems and solutions*, 1(1).

8. Раджабов, Н. Н., & КЎРИНИШЛАРИ, Ў. ORIENSS. 2022.№ Special Issue 26. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/zbek-tilida-unli-fonemalarning-pozitsion-k-rinishlari> (дата обращения: 10.10. 2023).

9. Anvarovich, M. O., & Nasimovich, R. N. (2020). Reciprocal Study of Theology and Linguistics in Uzbekistan. *International Journal of Psychosocial Rehabilitation*, 24(09).

10. Умарова Ф. З. Готовность педагога к личностно-ориентированному образовательному процессу в школе //Образование через всю жизнь: непрерывное образование в интересах устойчивого развития. – 2010. – Т. 8. – С. 385-387.